

Repères

janvier 2023
n°292

le magazine de la ville de Saran

2023



Saran

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr

2# RETOUR SUR...



Retrouvez toutes les photos sur nos comptes Facebook et Instagram.

Samedi 26 novembre. >

La cérémonie de la Sainte Barbe du CIS Orléans Nord et de ses postes avancés dont celui d'Ormes-Saran a été l'occasion de remercier les sapeurs-pompiers professionnels comme volontaires pour leur engagement et dévouement au service de l'intérêt général.



< Du 5 au 9 décembre.

Cette année, près de 1300 colis de Noël ont été distribués aux seniors saranais.



> 9 décembre.

Maryvonne Hautin et Mathieu Gallois participaient à l'inauguration de l'extension de la résidence (Ehpad) du Bois fleuri à Saran. Ce nouveau bâtiment, flambant neuf, a permis d'augmenter le nombre de places et d'améliorer les conditions d'accueil des résidents.



12 décembre.

Avec les températures glaciales, l'étang du Parc du Château s'est paré d'un joli manteau blanc.

Décembre. >

Pour les fêtes de fin d'année, la Ville s'est habillée de ses traditionnelles lumières de Noël. Saluons les équipes municipales pour leur travail.





Du 5 au 9 décembre.

L'école Municipale de Danse a ouvert ses portes aux familles et au public pour leur faire découvrir les cours dispensés.

SOMMAIRE

Retour sur...	p.2
Édito	p.3
Actus	p.4
Espace public	p.7
Carnet de route	p.7
Actus Jeunesse	p.8
Restauration municipale	p.11
Regards	p.12
En terrasse	p.16
On en parle	p.18
Métropole	p.19
Actu éco	p.20
Actu social	p.21
Tribunes	p.22
Vie Visage	p.23

 **RETROUVEZ-NOUS SUR :**
www.saran.fr

Monavis-citoyen

LES JEUX SE VIVENT ICI
TERRE DE JEUX 2024



Maryvonne Hautin
Maire de Saran

Madame, Monsieur,

L'année 2022 se termine, une année intense en événements et nouveautés pour notre commune. 2023 débute et la ville de Saran sera à nouveau présente auprès de vous. Fortement attachés aux services publics, nous faisons le choix à Saran de maintenir et développer les services publics municipaux. La mairie et ses services sont les premiers services publics de proximité sur lesquels vous pouvez compter, contrairement aux services publics nationaux qui ont été abandonnés par les gouvernements successifs et dont les citoyens ne peuvent que constater leur délitement. Il suffit de voir ce que subissent les personnels et les usagers de la Poste, de la Caf, de la CPAM, de la SNCF, de l'Hôpital et de bien d'autres services publics, pour se rendre compte de la situation dans laquelle on les a poussés.

Les communes, elles, sont également les premiers échelons de démocratie de notre République. La proximité est un facteur essentiel d'une démocratie efficace. Et malgré les baisses de moyens, malgré l'accaparement de nombreuses prérogatives de la commune vers les échelons supérieurs comme la Métropole qui éloignent les habitants des lieux de décision, vous savez que les élu-e-s saranais-e-s seront toujours disponibles et à votre écoute pour mieux vous défendre et défendre la ville de Saran contre cette centralisation.

Cette proximité et ces services publics rendus sont le gage d'une qualité de vie où le vivre ensemble est de mise. Cette solidarité communale à travers un service public de qualité, fait qu'à Saran, on s'y sent bien, on y trouve des prestations familiales, sportives et culturelles pour tous les goûts, on y trouve des lieux de vie, des parcs et jardins, des équipements publics de qualité auprès desquels il fait bon vivre. Pour 2023, avec le personnel que nous remercions pour leur engagement, nous continuerons de faire de Saran la ville où ces 3 principes « Service public, Proximité et Qualité de Vie » seront notre ligne directrice.

Alors pour cette nouvelle année qui débute, je tiens à vous adresser tous mes meilleurs vœux pour 2023. Malgré les difficultés de notre quotidien, l'anxiété de la période que nous vivons, il nous faut aller de l'avant. C'est ensemble que nous bâtissons un meilleur avenir, c'est ensemble que nous vivons notre ville.

Très bonne année 2023 !

Maryvonne Hautin

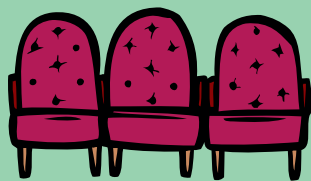
REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

- **Directrice de la publication :** Maryvonne Hautin, maire.
- **Responsable du service communication :** Simon Picard
- **Rédaction, photographies (D. Vandeveldt) et mise en pages :** Service communication 02 38 80 35 33 - communication@ville-saran.fr
- **Diffusion :** par nos soins.
- **Impression :** Imprimerie Prévost Offset.
- **Tirage :** 9 000 exemplaires.

- **ISSN :** 0153-7016
- **Dépôt légal :** Janvier 2023
- **Imprimé sur papier FSC recyclé**
- **Numéros de licence :** 1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040

Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.



THÉÂTRE « LA QUESTION »

Le mois de novembre dernier aura vu le succès de la programmation culturelle « les leçons de l'Histoire » sur le thème de « L'Algérie, d'un monde à l'autre, colonisation-décolonisation ». Afin de poursuivre ce coup de projecteurs sur ces deux cents ans de relation Franco-Algérienne, le Théâtre de la Tête Noire, en partenariat avec la Ville de Saran, propose deux représentations de la pièce, « La Question ». Seul en scène, le comédien Stanislas Nordey porte au plateau, l'histoire vraie et saisissante d'Henri Alleg, journaliste, membre du Parti communiste Algérien, victime de tortures par l'armée française durant son emprisonnement pendant la guerre d'Algérie. Aujourd'hui, le texte d'Henri Alleg continue de soulever de nombreuses questions : la torture, la censure, la responsabilité d'un État...

*Texte : Henri Alleg - Avec Stanislas Nordey - Compagnie Forget me not
En partenariat avec le CDN d'Orléans et le Pôle culturel de la ville de Saran*

**MERCREDI 18 JANVIER à 20h30
ET JEUDI 19 JANVIER à 19h30**

Théâtre Municipal

Dès 16 ans - Durée : 1h15

Plein tarif : 13 € - Tarif réduit (- 26 ans) : 8 €

Réservations : www.theatre-tete-noire.com



ENQUÊTE PUBLIQUE : EAUX PLUVIALES & EAUX USÉES



Jusqu'au 26 janvier 2023, est menée sur les 22 communes de la métropole, une enquête publique préalable à l'approbation de la révision du zonage d'assainissement des eaux usées et à l'approbation du zonage de gestion des eaux pluviales urbaines.

> Les documents relatifs à cette enquête publique sont disponibles auprès de votre mairie ou sur www.orleans-metropole.fr

En complément, un commissaire enquêteur tiendra une permanence à la mairie de Saran, **le jeudi 19 janvier de 8h30 à 12h**, afin de recueillir vos remarques, suggestions et avis sur le projet.



NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE EN 2023



Expérimentée depuis le premier semestre 2022, l'ouverture au public de la mairie les mardis soirs n'a pas rencontré un gros succès de fréquentation. Il est donc décidé de revenir aux horaires antérieurs.

HORAIRES D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL DE LA MAIRIE

**Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi :
8h30 - 12h / 13h - 16h30
Samedi : 8h30 - 12h**



BUDGET PARTICIPATIF

Observatoire de la biodiversité : le premier projet à voir le jour



En début d'année dernière, la Ville de Saran lançait la première édition de son budget participatif en proposant à ses habitants d'imaginer des projets pour leur ville et de voter pour leurs préférés.

Parmi les lauréats, l'observatoire de la biodiversité imaginé par l'association Nature Saran qui s'est classé en deuxième position avec 156 votes, a vu sa réalisation se terminer le mois dernier.

Implanté au cœur du Clos Vert, dans la Pépinière de la Fassièrre (chemin des Marmitaines), ce tout nouvel équipement municipal permettra à tous d'observer la nature avec une sensibilisation particulière sur le monde des abeilles. Il pourra également être un lieu d'accueil pour les groupes scolaires ou autres actions municipales avec, à n'en pas douter, la participation de l'association Nature Saran, pour y proposer des animations spécifiques à l'environnement.

Le montant total des travaux se porte à 17 082 €.



ICI COLLECTE DE SAPINS naturels

du 9 au 27 janvier 2023



Les services de la Ville vous proposent de collecter les sapins de Noël naturels (sans décoration, sans neige artificielle) **dans 7 espaces dédiés :**

- À l'angle de la rue des Déportés et de la rue Anatole-Faucheux
- Parking de la crèche des P'tits Loups
- Parking Dojo Centre Nautique
- Parking de l'école du Chêne Maillard
- Parking de l'école municipale de musique
- Parking de l'école des Sablonnières
- Parking du cimetière des Aydes

Les sapins seront broyés par les services des espaces verts pour être déployés dans les parterres de fleurs de la ville.

FLEURISSEMENT DES CIMETIÈRES



Concernant le fleurissement des 3 cimetières de Saran (le Bourg, les Aydes et les Ifs), les usagers sont invités à retirer les chrysanthèmes fanés, faute de quoi les services municipaux procéderont à leur enlèvement à partir du lundi 9 janvier 2023.

Rentrée 2023
Pré-inscription scolaire
OBLIGATOIRE EN MAIRIE
DU 3 JANVIER AU 4 MARS 2023

Pour qui ?

- Enfants nés en 2020 (petite section)
- Nouveaux arrivants
- Demande de dérogation (de secteur ou de ville)

Documents à fournir

- Justificatif de domicile de moins de 3 mois
- Livret de famille

Attention
Pour toute inscription effectuée APRÈS LE 4 MARS 2023, le lieu d'habitation ne sera plus un critère prioritaire pour définir l'école d'affectation.

Renseignements
02 38 80 34 01

Saran
(Ensemble, vivons notre ville !)

Nuits de la lecture

MERCREDI 18, VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 JANVIER

Venez vous faire peur à la médiathèque

Cette 7^e édition s'articulera autour du thème de la peur, avec une programmation plus riche, surprenante et insolite que jamais ! Au cours de trois nuits exceptionnelles, avec un temps fort le samedi 21 janvier, une dizaine d'événements seront programmés à la médiathèque. Histoires pour petits et grands, escape game, jeux vidéo, lecture, projections... autant d'animations qui permettront de redonner la place essentielle du livre et de la lecture auprès de tous pour mieux frissonner de plaisir.

Voir programme complet dans l'agenda p.17

LANCEMENT DU PRIX LUVU 2023 SAMEDI 14 JANVIER à 10h30



Du 14 janvier au 3 juin 2023, participez à la 6^e édition du prix LuVu (prix qui met à l'honneur les livres en gros caractères) en votant pour votre livre préféré parmi une sélection de 4 titres de genres différents. Ce rendez-vous de janvier vous permettra de découvrir la nouvelle sélection et sera surtout l'occasion de rencontrer le Lauréat de l'édition 2022 : Serge Camaille.

Médiathèque – La Boîte
Adultes - Durée : 2h
Gratuit – entrée libre

EXPOSITION DU VENDREDI 13 AU DIMANCHE 29 JANVIER BANDE DE NAÏFS ! PEINTURES – SCULPTURES

Belouet Florence, Crousty Thérèse, Delêtre Jean, Genet Jean-Pierre, Haté Ghislaine, Micheli Edith, Quétard Jacky, Sanaë Kushibiki, Ratier Ghislaine et Jean-Pierre, Sulle Marie-Line, Vassort Christian.

« Selon Bernard Verduyck dont les peintures animalières nous avaient enchantés à notre dernière exposition, le groupe des naïfs comprend deux mouvements. Les naïfs et les primitifs modernes. Le naïf est obligatoirement autodidacte. Le primitif moderne regroupe ces deux tendances qui reflètent toutes deux la joie de vivre ». Jacky Quétard



Galerie du château de l'Étang

Du mardi au vendredi de 14h à 17h
Samedi et dimanche de 14h à 17h30
(en présence des artistes)
Entrée libre – Fermé le lundi



**Le recensement démarre le 19 janvier. Si vous êtes recensé
cette année, vous serez prévenu par votre mairie.**

**Le recensement démarre le
19 janvier 2023**

Les chiffres du recensement de la population permettent de connaître les besoins de la population actuelle (transports, logements, écoles, établissements de santé et de retraite, etc.) et de construire l'avenir en déterminant le budget des communes. C'est encore plus simple sur Internet ! Des codes vous seront remis pour vous recenser à compter du 19 janvier 2023.

Sélection des principales délibérations adoptées par le Conseil Municipal

Vendredi 25 novembre 2022

- Avis du conseil municipal sur le projet de requalification des mails historiques d'Orléans et de Place d'Arc :

Dans le cadre de la concertation publique métropolitaine de ce projet orléanais, Saran demande des garanties notamment au travers une étude d'impact.

- Subvention exceptionnelle à l'association APF France Handicap :

Cette aide de 205 € vient compenser la contribution de l'association aux 40 ans du Club Méca.

- Subvention exceptionnelle à l'association Les Mains Tendues :

Saran est partenaire de l'association dans le cadre d'actions éducatives, une aide de 1000 € lui est versée.

- Subvention exceptionnelle au Secours Populaire :

Une aide de 500 € soutien l'association dans ses actions en faveur du peuple ukrainien.

- Subventions exceptionnelles Théâtre de la Tête Noire :

Une aide de 6061 € vient soutenir le TTN pour le spectacle « La question » proposé en janvier, dans le cadre des travaux du groupe mémoire, ainsi qu'un soutien de 2157 € pour compenser le désengagement de la DRAC (Etat) et de la Région malgré la labellisation en scène conventionnée.

- Participations aux classes transplantées et séjours des élèves saranais.

- Appel à projets 2022 d'Orléans Métropole pour l'aménagement de la régie agricole communale en vue de l'activité maraîchère - Convention et attribution d'un fonds de concours :

Cette convention apporte une aide de 20 000 € à ce projet municipal.

- Dénomination du square situé à l'angle de la rue de l'Orme au Coin et de la rue des Déportés - Square Cyprien Depardieu :

Victime de la barbarie nazie, Cyprien Depardieu voit sa mémoire honorée par cette dénomination.

NB : l'ordre du jour intégral de chaque séance du conseil municipal et son compte rendu sont accessibles sur le site internet www.saran.fr

CARNET DE ROUTE Novembre et début décembre 2022

Nous saluons l'arrivée de

Augustin JUILLET, 5 novembre
Diana BÉRANGER, 12 novembre
Martin MUELLE, 12 novembre
Yamine MANSOURI, 12 novembre
Lucas INGRAND, 13 novembre
Emilyo SARPON, 22 novembre
Naiwenn DUNON, 5 décembre

Nous félicitons l'union de

Kushtrim ARIFI & Besnike HUSENI, 16 novembre 2022

Nous regrettons le départ de

Marie-Laure ROUSSEAU, 58 ans
Jacqueline MOREAU née ECHARD, 87 ans
Anne-Marie CHÈNE née GARNIER, 93 ans
Gabriel POULIN, 87 ans,
Annick LOUBRIAT née BRIMBOEUF 83 ans
Marie-Hyacinthe PRALIN, 81 ans
Jean-Claude BATUT, 69 ans
Josiane LINERS, 68 ans
Roger ROBLET, 91 ans
Serge GABENT, 91 ans

ACTUS JEUNESSE

CENTRES DE LOISIRS, CLUBS ADOS,
STAGES SPORTIFS, PÉRISCOLAIRE...

PROGRAMMES ET DATES LIMITES DE RÉSERVATIONS

LES VACANCES D'HIVER DU 13 AU 24 FÉVRIER 2023

- **LES CENTRES DE LOISIRS > RÉSERVATIONS JUSQU'AU 21 JANVIER**
- **MARCEL PAGNOL** : LES 3/5 ANS ET LES 6/8 ANS PASSERONT LEURS « VACANCES AU COIN DE FEU » (AMBIANCE MONTAGNES ET CHALETS MAIS AUSSI DÉTENTE AUTOUR DE JEUX D'HIVER, DE LECTURES, DE CHOCOLAT CHAUD, PROMENADE À RAQUETTES...).
- **LA BASE DE LA CAILLERETTE (9/14 ANS)** METTRA UN POINT D'HONNEUR À LA CITOYENNETÉ ET AU PARTAGE SOUS FORME « D'ÉCHANGES DE PRATIQUES ET DE SAVOIRS » ENTRE ENFANTS.
- **LES STAGES SPORTIFS > PROGRAMME À VENIR**
RÉSERVÉS AUX JEUNES SARANAIS DU CEI À LA SÈME - PLACES LIMITÉES ET STAGES POUVANT ÉVOLUER SELON LES EFFECTIFS ET LES CONTRAINTES DE SERVICE (ENCADREMENT...)
INFORMATIONS 02 38 80 34 05

- **LES CLUBS ADOS** : LE BOURG, LE VILPOT, LE CHÊNE MAILLARD (11/17 ANS) ET LE CLUB MÉCANIQUE (À PARTIR DE 12 ANS)
> OUVERTS, SANS RÉSERVATIONS

ADHÉSION JEUNESSE OBLIGATOIRE (10 € POUR 2023- DISPONIBLE AU SEIN DES CLUBS ET DU POINT INFORMATION JEUNESSE).

Toutes les réservations sur
l'espace famille ou à l'accueil de la
Mairie (guichet unique)



RENSEIGNEMENTS :
DIRECTION DE L'ÉDUCATION ET DES LOISIRS
02 38 80 34 18

Hi!



LES SEPTORS SE SONT TROUVÉS DE FIDÈLES SUPPORTERS !

Depuis l'année dernière, les jeunes de la base du Vilpot se rendent régulièrement à la Halle des sports J. Mazzuca pour encourager leur équipe favorite.

« ET SI JE VOUS PARLAIS DE MES DROITS ! »

Dans le cadre de la journée Internationale des droits de l'enfant du 20 novembre, les jeunes et leurs encadrants se sont mobilisés dans la création d'affiches reprenant chacun des 12 droits fondamentaux de la convention.

C'est ainsi que les accueils périscolaires, centres de loisirs et clubs ados ont pu échanger pendant des semaines avec leurs publics sur des temps de sensibilisation sur leurs droits (et devoirs), autour de thématiques variées (tolérance, mixité, harcèlement, respect de sa vie privée...).

Ce projet collectif s'est concrétisé par une exposition itinérante de 12 affiches et sur la création du calendrier 2023 que vous pouvez dès à présent trouver sur votre espace famille, l'occasion pour les jeunes de la commune de vous souhaiter une très belle nouvelle année !





YEAH

CHÊNE-MAILLARD

Le Club Ados est de retour

C'EST UNE BONNE NOUVELLE POUR TOUS LES ADOS !

Depuis la fin octobre, le Club Ados du Chêne-Maillard a rouvert ses portes aux 11-17 ans de tous les quartiers de Saran. Jeux de société, Switch, tournois de ping-pong, foot au City-stade voisin, cuisine... Un vaste choix d'activités, d'ateliers et tout autant de projets est proposé tout au long de l'année.

Canapés, meubles, téléviseur, matériel de cuisine neufs... Tout a été fait afin d'accueillir les ados dans de bonnes conditions. « Depuis la réouverture, nous accueillons pas mal de monde, avec des collégien(ne)s et des lycéen(ne)s, un public qui va vraiment de 11 à 16 ans. Nous répondons donc à une vraie demande », confie l'animateur Nicolas Mondia. Au Club Ados du Chêne-Maillard, ses

membres (adhésion : 10 euros à l'année) sont les acteurs de leurs propres loisirs. C'est autant d'occasions de lier connaissance, de se faire de nouveaux amis et de partager de bons moments, comme récemment lors des sorties organisées pendant les vacances de Noël, avec un « Tours express » et un « Fontainebleau express » (à la mode de l'émission de télé « Pékin express »). Deux défis pour les ados et deux bonnes opportunités de sortir et de bouger un peu. Parmi les rendez-vous plébiscités, l'incontournable atelier de danse Hip-Hop, (les vendredis de 17h à 19h), ouvert au milieu de la culture urbaine, avec une sortie spectacle au théâtre d'Orléans et une battle au CO'Met, en mai prochain.

Ce mois-ci, l'accent est mis sur le recyclage des anciens meubles, afin de leur offrir une nouvelle jeunesse en mode ludique et bricolage, et le graffiti décor. Les vitres du local seront prochainement personnalisées, afin d'offrir plus de visibilité au Club. Et puis, « dans le futur, il reviendra aux ados d'imaginer leur troi-



sième salle » précise Ludivine Delmarle, l'animatrice.

D'autres projets sont déjà envisagés pour les prochaines vacances scolaires. Les ados intéressés peuvent découvrir le Club Ados du Chêne-Maillard sans inscription préalable.

• Arnaud Guilhem



Club Ados du Chêne-Maillard

CENTRE JACQUES-BREL À SARAN

PENDANT L'ANNÉE :

DU MARDI AU SAMEDI

MARDI, JEUDI ET VENDREDI : 15H-19H

MERCREDI ET SAMEDI : 13H30-18H30

VACANCES SCOLAIRES :

DU LUNDI AU VENDREDI : 10H-12H (SUR

INSCRIPTION) - 13H30-18H30

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

02 38 84 41 79



L'ART, MATIÈRE À PARTAGE

Entre novembre et décembre derniers, 8 enfants fréquentant l'accueil périscolaire des Sablonnières ont concrétisé un projet autour de l'art pictural en compagnie des résidents de l'Institut Les Cent Arpents. Les œuvres créées feront l'objet de 2 expositions au cours des prochains mois.

Ils se prénomment, entre autres, Anouk, Barbara, Soline, Lina et Éric.

Ce sont des enfants âgés de 8 à 9 ans, qui fréquentent la périscolaire des Sablonnières, et des résidents adultes du foyer de l'Institut Les Cent arpents. Ils ne se connaissent pas de prime abord et ont pourtant travaillé tous ensemble le temps de 5 séances hebdomadaires. Une rencontre qui a permis de mener à bien un projet créatif encadré par les animateurs Jessica Pissier et Evan Betzina.

« L'idée de départ était la rencontre et le partage avec les autres », explique Romain Noyat-Sebouai, responsable de l'accueil périscolaire des Sablonnières. « L'objectif était de favoriser l'entraide entre ces 2 publics, en abordant l'art sous différentes formes, et en leur faisant découvrir un ar-

tiste, ses œuvres, et différentes techniques créatives. Les 2 animateurs se sont appropriés ce projet et l'ont interprété ». De fait, entre le 8 novembre et le 6 décembre, chacun des 2 groupes a rendu visite à



l'autre en alternance, le mardi de 16h30 à 18h30, pour une séance d'activités créatives. Près d'une dizaine d'œuvres originales de différents formats (A4 à 1,60 m) a ainsi vu le jour.

Se rencontrer et se connaître

Point de départ de ces créations artistiques réalisées en groupe, des œuvres du peintre

français Rolf Saint-Agnès réduites à leur plus simple expression, c'est-à-dire aux simples contours des différentes compositions. Des œuvres par ailleurs découpées en fragments qui seront disposées à terme sur des panneaux de bois ou des toiles. Peinture, pastel, encre, collage papier... « Les participants ont découvert quelques techniques, et les liens se sont créés entre eux au fil des séances », se réjouit Evan Betzina, animateur en périscolaire et particulièrement attaché à ce projet. « Les enfants et les adultes étaient motivés. Ils ont laissé libre cours à leur talent et se sont appropriés les créations de l'artiste ».

À l'issue de l'ultime séance, certains participants avaient le cœur gros avant d'être rassurés : ce travail en commun ne restera pas un geste vain. Les artistes se retrouveront prochainement lors des 2 expositions mettant en exergue leurs créations. La première est annoncée à l'Institut Les Cent arpents dans le courant de l'hiver. La deuxième est d'ores et déjà prévue à la galerie du Château de l'Étang, fin juin prochain. Dans un futur proche, ce type de rencontres créatives est amené à se reproduire. « C'est largement faisable et c'est important que les enfants soient vraiment sensibilisés au handicap » conclut Romain Noyat-Sebouai.





• **Arnaud Guilhem**



Restauration municipale Janvier




Menus susceptibles d'être modifiés selon approvisionnements

LUNDI 2 JANVIER






- Pamplemousse
- Pépîte de poisson
-  Purée de pommes de terre bio
-  Chanteneige fouetté bio
-  Pain bio
-  Compote bio

MARDI 3 JANVIER


Menu végétarien

-  Betteraves bio
- Lasagnes aux 7 légumes
-  Pain bio
-  Crème dessert bio chocolat




MERCREDI 4 JANVIER

-  Salade de pépinettes bio aux lentilles corail
-  Émincé de bœuf bio sauce estragon
-  Brocolis bio
-  Chèvre bio
-  Pain bio
- Fruit de saison

JEUDI 5 JANVIER

- Tarte au fromage
- Pêche du jour sauce aneth
-  Carottes bio
- Pain aux céréales
- Fruit de saison

VENREDI 6 JANVIER

-  Salade à l'emmental râpé bio
- Cuisse de poulet au jus
-  Petits pois carottes bio
-  Pain bio
- Galette des rois frangipane

LUNDI 7 JANVIER

Menu végétarien

-  Potage aux légumes bio et croûtons
-  Omelette bio
-  Jardinière bio
- Coulommiers
-  Pain bio
- Fruit de saison

MARDI 8 JANVIER




- Salade vinaigrette
- Sauté de dinde IGP sauce espagnole
-  Riz bio
-  Pain bio
-  Fromage blanc aromatisé bio

MERCREDI 9 JANVIER




Menu végétarien

-  Chou rouge bio vinaigrette
-  Nuggets de pois chiche bio
-  Purée de pommes de terre bio
- Cantal AOP
-  Pain bio
- Flan pâtissier


JEUDI 10 JANVIER

- Rillettes de porc (terrines de légumes)
- Dos de cabillaud sauce crème
-  Petits pois carottes bio
-  Rondelé bio
-  Pain bio
- Fruit de saison

VENREDI 11 JANVIER

-  Macédoine bio
-  Sauté de veau bio marengo
- Frites
- Pain de campagne
-  Yaourt bio aromatisé

LUNDI 16 JANVIER


-  Taboulé bio
- Escalope de dinde IGP au jus
- Purée de potiron
- Tomme de Savoie IGP
- Pain aux céréales
- Fruit de saison

MARDI 17 JANVIER

Menu végétarien

- Pommes de terre vinaigrette
-  Céréales gourmandes bio
-  Épinards bio béchamel
-  Kiri bio
-  Pain bio
- Fruit de saison

MERCREDI 18 JANVIER




- Salade vinaigrette
- Colin sauce crème aneth
- Haricots beurre
- Gruyère IGP
-  Pain bio
- Macédoine de fruits au sirop

JEUDI 19 JANVIER

Menu végétarien

-  Carottes bio râpées
- Croziflette végétarienne
-  Pain bio
-  Petits suisses bio aromatisés

VENREDI 20 JANVIER


- Pamplemousse
- Sauté de bœuf LR sauce espagnole
-  Lentilles bio
-  Pain bio
-  Crème dessert bio au chocolat

LUNDI 23 JANVIER





Menu végétarien

-  Betteraves bio
-  Riz bio cantonais végétarien
-  Édam bio
-  Pain bio
- Fruit de saison




MARDI 24 JANVIER

- Potage poireaux-pommes de terre
- Saucisse chipolata label rouge (omelette)
- Haricots verts
- Pain de campagne
-  Yaourt nature bio
- Fruit de saison




MERCREDI 25 JANVIER

-  Salade coleslaw bio (chou blanc/ carottes)
- Sauté d'agneau aux olives
-  Macaroni bio
-  Pain bio
-  Yaourt bio aromatisé

JEUDI 26 JANVIER

-  Céleri bio rémoulade
- Pêche du jour sauce crémée
-  Semoule bio
-  Pain bio
- Flan vanille nappé caramel

VENREDI 27 JANVIER

- Salade fraîche
- Sot l'y laisse de dinde au curry
-  Carottes bio
- Brie de Meaux AOC
-  Pain bio
-  Compote bio

L'album de

Dossier réalisé par Clément Jacquet



> La Fête du Vilpot relookée

Très attendu par nos aînés le traditionnel banquet des anciens a réuni **500 personnes** fin novembre à la Halle des sports. Les Saranais de 62 ans et plus, notamment ceux du Foyer Georges-Brassens, ont passé une excellente **après-midi festive et chaleureuse**. Au menu : repas de fête, animation musicale et belle ambiance.



> Banquet des anciens

1 VIVRE ENSEMBLE

La fête du quartier Vilpot a tenu le 1^{er} juillet toutes ses promesses. Celles d'**un rendez-vous populaire, familial et festif réussi**. Un bel exemple du **bien vivre ensemble**. Autour du thème « Le Vilpot change de tête » la journée s'est déclinée en animations, jeux, stands, soirée Festi'talents...



> 6^{ème} Forum des Associations

Vitrine de la **vitalité du tissu associatif saranais**, couplée avec le traditionnel accueil des nouveaux Saranais, le Forum des associations a accueilli début septembre **62 associations sportives, culturelles, solidaires, de loisirs**. Tenue au gymnase Jean-Moulin, à la salle des fêtes et leurs abords, la manifestation a compté de nombreuses animations et démonstrations. L'événement phare de la rentrée est synonyme de rencontres, informations et inscriptions.



> La Paix en partage

Comme traditionnellement, la Ville a célébré le 21 septembre la **Journée internationale de la Paix**. Avec une résonance particulière liée au conflit armé aux portes de l'Europe. Au programme : ateliers, jeux, plantation de l'arbre de la paix... et **une sensibilisation particulière à l'attention de la jeunesse**. La journée s'est close avec le concert du Big Band en faveur de l'Ukraine.



2022 vient de s'achever. En voici une rétrospective. Cette sélection recense une vingtaine d'événements majeurs qui ont marqué l'année écoulée, répartis par thèmes (solidarité, culture, participation citoyenneté...). 2022 sonne notamment le retour, après plusieurs années d'interruption, de nombreuses manifestations auxquelles les Saranais sont attachés : le festival du Théâtre sur l'Herbe, la Fête du Vilpot, les Sportifs méritants, le Banquet des anciens.

l'année

2 CULTURE



> Le grand retour du Festival du théâtre sur l'herbe

Fin juin, les trois jours de spectacles, de happenings, de festivités et de poésie, ont rempli de bonheur **des centaines de festivaliers**. Était aussi au rendez-vous **le plaisir de se retrouver** aux abords du château de l'Étang. L'édition 2022, qui a connu une belle fréquentation, intégrait une forte **dimension environnementale**.



Les soixante ans de l'indépendance de l'Algérie sont l'occasion pour la Ville de monter en novembre **plusieurs propositions culturelles autour de deux siècles de relations franco-algériennes**. Né de la réflexion et du travail du groupe mémoire nommé « Les leçons d'histoire », l'évènement comprend exposition, concert, film, théâtre...



> L'Algérie, d'un monde à l'autre

3 SPORTS

> L'épopée des U18

Les jeunes footballeurs de l'USM réalisent **un parcours historique** en Coupe nationale Gambardella. Après avoir franchi avec brio de nombreux tours, ils s'inclinent d'un rien en 8ème de finale, à domicile contre Bobigny. Au final, sur les 2225 clubs engagés dans la compétition, Saran se classe à **la 9ème place**. Dans la foulée de ses exploits, l'équipe accède au championnat national U19.



> Les sportifs et dirigeants honorés

Celles et ceux qui par leurs résultats sportifs, leurs engagements, ont concouru à **la renommée du sport saranais** sont distingués par la Ville en décembre. Lors de la soirée des sportifs et dirigeants méritants ce sont **78 récompenses individuelles et 11 collectives** qui ont été attribuées à la Halle Jacques-Mazucca.

4 PARTICIPATION, CITOYENNE



Vous proposez
Vous votez
Nous réalisons !

> Budget participatif

Le premier budget participatif lancé par la Ville et **doté d'une enveloppe de 100 000 euros**, a rencontré un beau succès. Vous avez été nombreux à participer à ce bel **outil de démocratie de proximité**. Et à proposer des projets pour améliorer le cadre de vie. Parmi les 16 projets soumis aux votes, **7 ont été retenus par les Saranais**. Les premiers projets lauréats sont en cours de réalisation, alors que les autres suivront dans le cours de l'année.



> Réunion publique sur l'urbanisme

Mi-novembre, 150 personnes ont assisté à la réunion publique **proposée par la municipalité** et qui avait pour thème : « **Préservation et urbanisation de Saran** ». Après la présentation des règles de construction, les échanges avec les élus, dans une dynamique transparente et constructive, ont permis de faire le point sur **le devenir urbain de la commune**.

> Élections Présidentielle et législatives

Les 10 et 24 avril, puis les 12 et 19 juin, **les électeurs saranais étaient appelés aux urnes** pour élire respectivement le Président de la République, puis leurs députés à l'Assemblée nationale. La participation au premier scrutin est de 72,12 % et de 71,24 % au second (pour les deux élections). À noter que ces élections 2022 ont fait l'objet d'une campagne de communication municipale originale pour inciter les Saranais, notamment les jeunes, à **s'inscrire sur les listes électorales**.



5 AMÉNAGEMENT-CADRE DE VIE

> Travaux

- **Cantine des Sablonnières** : C'est un modèle d'isolation phonique. Le restaurant scolaire a été **remis entièrement à neuf** avec un faux plafond, un sol qui absorbe le bruit, des panneaux muraux acoustiques... **114 000 euros**. C'est le coût de l'opération.

- **Gymnase Jean-Landré** : Le gymnase a bénéficié d'une **rénovation complète du sol au plafond**. Isolation, réflexion du sol, peintures, menuiseries... Achievé en novembre, le montant des travaux s'élève à **près d'un million d'euros**.

- **Futur groupe scolaire des Parrières** : La première phase de **la voirie qui dessert le futur groupe scolaire des Parrières**, quartier des Chimoutons, est achevée. La seconde phase est prévue après la construction du bâtiment, **en 2025**. Le coût global de la voirie s'élève à **1,5 million d'euros**.

> Micro forêt

L'implantation d'une **micro-forêt au Vilpot**, rue des Guettes, lors de la semaine éco-citoyenne a enregistré un **bel élan des Saranais**. Il s'agissait de mettre en terre **9 000 plants d'arbres et végétaux sur 4 500 m²**. L'opération a mobilisé la jeunesse (écoles, crèche, centres de loisirs...), la population et les agents municipaux des espaces verts. Avec l'appui de plusieurs associations saranaises.



6 SOLIDARITÉ



> Solidarité Ukraine

L'attaque militaire en février de l'Ukraine par la Russie a suscité **un élan de générosité spontané et remarquable**. De la part de la Ville (subventions exceptionnelles, aides à l'hébergement des réfugiés, collecte de matériel de première nécessité...) et de la population. Ainsi que d'associations, d'entreprises et structures saranaises (Secours populaire, USM basket, MLC, collège Montjoie...). Cette solidarité est également relayée par la protection civile, la communauté d'Emmaüs, le Secours catholique, la Croix rouge.



> Un Noël solidaire

La seconde édition de « Noël en fête » a permis à **une centaine de familles et ménages saranais**, bénéficiaires de la Couverture santé solidaire, de profiter de cette action orchestrée par le CCAS. Au programme, selon les différents publics : spectacles, goûter partagé, coffret gourmand, carte cadeau, ballotin de chocolats. Pour que Noël soit une fête pour tous.

7 JEUNESSE

En partenariat avec la Ville, le collège a fêté, le 11 juin, son cinquantième anniversaire. **Une célébration festive** qui a réuni collégiens, parents, anciens élèves, professeurs et personnels. L'animation est assurée par les collégiens et de nombreuses structures en lien avec la jeunesse (École municipale de musique et de danse, relais de quartiers, PJ...).



> Les 50 ans du collège

> 40 ans que ça roule pour le Club méca

La structure municipale dédiée à la mécanique et à la conduite a soufflé 8 octobre ses quarante bougies. Un évènement qui a permis de valoriser **les valeurs éducatives de ce lieu** d'apprentissage, d'échanges et de loisirs où se sont succédées des générations de jeunes Saranais passionnés. Au programme : animations, démonstrations, courses...



> Un été en fête

Le public saranais, et plus particulièrement la jeunesse, se voit proposer en juillet et août de **nombreuses animations**, jeux, spectacles, film... Le public est au rendez-vous et en redemande. Cet évènement s'inscrit plus largement dans l'opération « Sortez c'est l'été », première du genre, qui comprend **une trentaine d'actions de proximité dans toute la ville, pour toutes et tous**.

> Inauguration du City-stade du Chêne Maillard

Le complexe multi-sports de l'Est de la commune est inauguré le 27 avril. Il s'agit du **5ème équipement** de ce genre sur Saran. Cette nouvelle structure en **accès libre**, d'un coût de **230 000 euros**, est du dernier cri. Bordée d'une piste d'athlétisme, elle favorise la pratique du football, du basket, du handball. Elle a été **conçue en fonction des souhaits des jeunes et des habitants du quartier**.





Janvier 2023



Mercredi 4 janvier

RUE DES HISTOIRES

Proposé par la Médiathèque

- > ALLÉE JACQUES-BREL, PRÈS DU CITY PARK DU CHÊNE MAILLARD
- > DE 14H À 16H
- > RENSEIGNEMENT 02 38 80 35 10

Dimanche 8 janvier

BASKET NF3

Usm Saran reçoit Chantonnay-St Germain

- > GYMNASSE GUY-VERGRACHT
- > À 15H30

Vendredi 13 janvier

ATELIER FLORAL

Proposé par Petite fleur saranaise

- > SALLE DU LAC
- > À 14H, 16H, 18H ET 20H.

CAFÉ NUMÉRIQUE

Découverte de la billetterie en ligne de la ville de Saran

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 18H
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

Samedi 14 janvier

PASTELS

Stage adultes proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 9H À 13H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC45SARAN@GMAIL.COM

SOPHROLOGIE

Stage adultes proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 14H30 À 15H45
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC-45SARAN@GMAIL.COM

ÉVEIL SENSORIEL

Stage « Fêtons l'hiver » enfants, proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 15H À 16H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC-45SARAN@GMAIL.COM

THÉÂTRE

Atelier parent-enfant mené par l'autrice Catherine Anne (dès 8 ans) à 10h

- Théâtre « Dans la caravana »
- > À 16H
- > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00
- WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

LANCEMENT

DU PRIX LUVU 2023

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 10H30
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

Dimanche 15 janvier

YOGA DU RIRE

Stage adultes proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 11H À 12H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC45SARAN@GMAIL.COM

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE

Jeudi 5 janvier

THÉÂTRE « FEU ! »,

programmation Théâtre de la Tête Noire

- > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 19H30
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00
- WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

Samedi 7 janvier

HISTOIRES POUR LES PETITES OREILLES

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 10H POUR LES 0 À 18 MOIS ET À 11H POUR LES 18 MOIS À 3 ANS
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10 OU MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR



MUSIQUE ET DANSE

Atelier dialogue proposé par Art's Danse

- > ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE
- > DE 13H30 À 16H30
- > RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION 06 81 26 56 32 OU ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

CLUB DE LECTURE 14-18 ANS

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > À 16H
- > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE



WATERPOLO N2

L'Entente Orléans-Saran reçoit Granville

- > CENTRE NAUTIQUE DE LA GRANDE PLANCHE
- > À 20H

Dimanche 8 janvier

SCULPTURE SUR TERRE

Stage adultes proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 9H À 13H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC45SARAN@GMAIL.COM

Dimanches 8 et 22 janvier

ZUMBA, proposée par Art's Danse

- > GYMNASSE GUY-VERGRACHT
- > DE 10H30 À 11H30
- > RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION 06 81 26 56 32 OU ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

Lundi 9 janvier

SCRAPBOOKING

Stage adultes proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 13H30 À 16H30 OU DE 20H À 23H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC45SARAN@GMAIL.COM



Du 13 au 29 janvier

EXPOSITION

« BANDE DE NAÏFS ! »

Peintures – sculptures

- > GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG 02 38 80 35 61
- CHATEAU.ETANG@VILLE-SARAN.FR
- > DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 17H
- > SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 17H30 (EN PRÉSENCE DES ARTISTES)
- > FERMÉ LE LUNDI
- > ENTRÉE LIBRE.

Vendredi 13 janvier

PASTELS

Stage adultes proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 13H30 À 17H30
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC45SARAN@GMAIL.COM



Dimanche 15 janvier

FOOTBALL U19 NATIONAL

Usm Saran reçoit l'Uso
 > STADE D'HONNEUR JACQUES-MAZZUCA
 > À 14H30.

Mercredi 18 janvier

RUE DES HISTOIRES

Proposé par la Médiathèque
 > ALLÉE JACQUES-BREL, PRÈS DU CITY PARK
 DU CHÊNE MAILLARD
 > DE 14H À 16H
 > RENSEIGNEMENT 02 38 80 35 10

Nuits de la lecture
 Une édition sous le signe de la peur !
 MERCREDI 18, VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 JANVIER

MERCREDI 18 JANVIER

HISTOIRES POUR LES PETITES OREILLES

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 10H POUR LES 0 À 3 ANS
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

HISTOIRES POUR LES GRANDES OREILLES (dès 4 ans)

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 11H
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

« AMELIA'S SECRET »

Escape game en réalité virtuelle - dès 10 ans
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 15H, 15H30, 16H, 16H30, 17H, 17H30
 > GRATUIT, INSCRIPTION SUR PLACE LE JOUR MÊME.

VENDREDI 20 JANVIER

BOUCHE À OREILLE... GLAÇANTES

Lectures mises en voix par nos bibliothécaires - Adultes
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 15H
 > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE.

« CAPHARNAÛM, UN POLAR, NOIR, NOIR, NOIR » - dès 7 ans

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 19H
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

SAMEDI 21 JANVIER

LA DICTÉE SANG PEUR ET SANS REPROCHE - Ados-Adultes

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 10H30
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR.

SAMEDI 21 JANVIER

« MYSTERIUM »

Jeu de société - dès 12 ans
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 15H ET 16H
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

« QUI A TUÉ FRANÇOISE »

Enquête familiale dès 10 ans
 > MÉDIATHÈQUE
 > DE 20H À 22H
 > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE.

QUIZZ « FAIS MOI PEUR ! »

Familial dès 10 ans
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > DE 20H À 21H
 > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE.

« THE QUARRY » Jeu vidéo - Adultes

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > DE 20H30 À 21H30
 > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE SUR INSCRIPTION.

« AEROBIC KILLER » Projection - Adultes

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 22H
 > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

Mercredi 18 et jeudi 19 janvier

THÉÂTRE « LA QUESTION »,

programmation Théâtre de la Tête noire en partenariat avec le CDN d'Orléans et le Pôle culturel de la ville de Saran
 > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
 > À 20H30 LE MERCREDI / À 19H30 LE JEUDI
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00
 WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

Dimanche 22 janvier

CLAQUETTE AMÉRICAINE

Stage proposé par Art's Danse
 > GYMNASÉ GUY-VERGRACHT
 > DE 12H À 16H
 > RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION 06 81 26 56 32 OU ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM



L'École Municipale de Musique et de Danse et la Médiathèque proposent des ateliers participatifs !

Mercredi 25 janvier

HEURE DU JEU VIDÉO

Audio's Adventure (dès 8 ans)
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE - À 10H
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

HEURE DU JEU VIDÉO

Beat Saber (dès 12 ans)
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE - À 15H
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

Samedi 28 janvier

MUSIQUE ASSISTÉE SUR ORDINATEUR / TABLETTE

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 10H POUR LE NIVEAU DÉBUTANT ET À 14H POUR LE NIVEAU CONFIRMÉ
 > GRATUIT, RENSEIGNEMENT 02 38 80 35 19 ET INSCRIPTIONS EMMD@VILLE-SARAN.FR

Jeudi 26 janvier

THÉÂTRE « TCHAÏKA »

Programmation Théâtre de la Tête Noire
 > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
 > À 19H30
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00
 WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

Vendredi 27 janvier

RENCONTRE MUSICALE

avec Mathis Poulin
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
 > À 19H
 > GRATUIT, RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

Samedi 28 janvier

MARCHE DU GIVRE, organisée par l'Usm Saran Marche

> DÉPART ENTRE RIGOLOU ET LES TENNIS (BASE DE LOISIRS DE L'ORÉE DE LA FORÊT)
 > À 13H30 POUR LA MARCHÉ DE 12 KM ET À 14H30 POUR LA MARCHÉ DE 6 KM.
 > OUVERTE À TOUS, LICENCIÉS DE L'ASSOCIATION OU PAS. PRÉVOIR SON RAVITAILLEMENT.

Dimanche 29 janvier

INITIATION À L'AQUARELLE

Stage adultes proposé par la MLC
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
 > DE 9H30 À 12H30
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC-45SARAN@GMAIL.COM

BASKET NF3

Usm Saran reçoit CES Tours
 > GYMNASÉ GUY-VERGRACHT
 > À 15H30



Mercredi 1er février

RUE DES HISTOIRES, proposé par la Médiathèque

> ALLÉE JACQUES-BREL, PRÈS DU CITY PARK DU CHÊNE MAILLARD
 > DE 14H À 16H
 > RENSEIGNEMENT 02 38 80 35 10

Jeudi 2 février

« MARÉE HAUTE »

Spectacle musical, programmation de la Ville
 > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
 > À 19H30
 > RÉSERVATION SUR LA BILLETTERIE EN LIGNE WWW.SARAN.FR

Vendredi 3 février

CONSEIL MUNICIPAL

> SALLE DU CONSEIL - MAIRIE
 > À 19H

La Ville confrontée à la forte hausse de sa facture énergétique

À l'instar de la plupart des communes, Saran doit faire face à la forte augmentation du tarif des énergies. Afin d'absorber ce surcoût important, la Ville a déjà mis en œuvre plusieurs mesures. Un fort soutien budgétaire de l'Etat aux collectivités se fait attendre.



En ce début d'année 2023, dans un contexte de libéralisation du marché de l'énergie, le budget annuel consacré au gaz et à l'électricité de la Ville enregistre une hausse sans précédent. Ainsi, à consommation égale, son montant évolue de 800 000 euros à près de 3 000 000 d'euros.

Face à cette situation particulièrement préoccupante pour son fonctionnement et ses finances, la mairie de Saran n'a pas tardé à réagir. « Dès octobre dernier, les élus ont pris des mesures pour l'hiver 2022-2023 en s'appuyant sur le plan national de sobriété énergétique », indique Olivier Cirotteau, directeur général des services. La mesure phare adoptée par la Ville, mise en place début novembre et jusqu'au printemps, consiste à chauffer les bâtiments administratifs et les écoles à 19 °C en journée, avec une baisse à 17 °C la nuit et le week-end. Dans les équipements sportifs municipaux, la température est fixée à 14 °C pour les aires de jeux et à 20 °C dans les vestiaires. « Réduire la température d'au moins 1 degré partout permet de réaliser, au moins, entre 7 et 10 % d'économie », résume Olivier Cirotteau. Dans la préparation du budget 2023, la Ville entend réaliser des économies sur les charges de fonctionnement afin d'absorber le surcoût énergétique.

Des aides de l'État

Face à cette conjoncture particulièrement défavorable pour les communes, le gouvernement doit mettre en place un « bouclier tarifaire » pour les énergies (électricité et gaz), dans le cadre de la loi de finances 2023. Ce

« filet de sécurité » consiste en une dotation financière auprès des communes dont la capacité d'auto-financement est impactée par l'inflation, au-delà d'un certain seuil. La Ville pourra bénéficier de cette aide cette année. Autre dispositif d'aide financière aux communes annoncé par le gouvernement, un « amortisseur » de tarif d'électricité.

Il s'agit d'un principe de remise sur facture lorsque le prix de référence du MWh dépasse les 180 euros. **Ces dispositifs seront loin de compenser les 2,2 Millions d'euros du surcoût énergétique. Confrontée à l'incertitude du moment la Ville a donc décidé de reporter le vote de son budget en mars prochain.**

Confrontée à l'incertitude du moment et aux délais de mise en œuvre de ces aides de l'État, la Ville a décidé de reporter le vote de son budget en mars prochain.

Dans ce contexte, où les impôts devront aussi augmenter suite à la revalorisation annuelle liée à l'inflation, la Ville a quant à elle décidé de laisser ses taux locaux d'imposition inchangés en 2023.

• Arnaud Guilhem

La sobriété énergétique ?

La sobriété énergétique est définie par le Haut-Conseil pour le climat comme « une démarche qui vise à réduire les consommations d'énergie par des changements de comportement, de mode de vie et d'organisation collective ». Elle consiste tout d'abord à nous interroger sur nos besoins, puis à adapter nos usages à ces besoins.

+ 350 % !

c'est l'augmentation du budget annuel de la Ville consacré aux énergies (gaz et électricité)

de 800 000 € à 3 millions d'€

De novembre à avril

Mise en place du plan nationale sobriété énergétique

-1°C

de température de chauffage des bâtiments publics

=

entre 7 et 10 % d'économie cet hiver

Enfin une

VÉGÉ'TRI

à Saran !

Située près de l'UTOM, la 6^e végé'tri de la métropole sera un équipement intégralement dédié aux dépôts de végétaux. Son inauguration aura lieu le 1^{er} mars 2023.

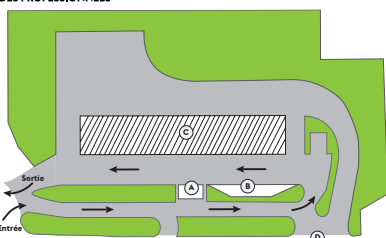


La végé'trie nord, après celles de Chécy, Ingré, St-Privé-St-Mesmin, Saint-Cyr-en-Val et Saint-Jean-de-Braye, boucle le maillage du territoire métropolitain. Il s'agit d'une aire de 13 000 m², appartenant à la Métropole, consacrée exclusivement aux dépôts de tontes, feuilles, branchages, souches, troncs... Les travaux qui ont démarré en octobre devrait permettre une livraison de l'équipement lors du premier trimestre. Orléans Métropole a budgétisé 500 000 euros pour sa réalisation. Cette nouvelle organisation va permettre de soulager la déchetterie de la rue Marcel Paul, qui jusqu'ici accueillait les déchets verts et qui est arrivée à saturation (Ndlr : 160 000 passages en 2021, pour notamment un dépôt de 2120 tonnes de végétaux). La végé'tri est née sur proposition des élus de Saran, qui dès 2019, ont multiplié les démarches pour obtenir la création de ce type d'équipement afin de désencombrer la déchetterie de la rue Marcel-Paul. « Nous arrivons au bout du processus avec une mise en service prochaine, explique Christian Fromentin, vice-président de la Métropole et 1^{er} adjoint municipal. Cet équipement, facile d'accès, répond à un réel besoin de la population au nord-ouest de l'agglomération (Saran, Fleury-les-Aubrais, Chanteau). Cela va favoriser une dépose plus confortable pour les usagers et un tri immédiat de la part des agents ». Et plus loin : « Chaque petit acte des citoyens, des collectivités, peut permettre d'atteindre les objectifs de développement durable ».

pour y être recyclés. Le cercle vertueux de la transition écologique en somme. « Ce nouvel équipement permet l'amélioration du service aux usagers et une meilleure fonctionnalité, assure Thibaut Pain, directeur en charge de la gestion des déchets à la métropole. Le meilleur déchet végétal est toutefois celui qui n'arrive pas sur nos structures et est traité à la source. L'objectif est de réduire de 20 % la quantité des déchets verts déposés en végé'trie à horizon 2027 ». Et de rappeler la campagne « Jardinage zéro gaspi », orchestrée par la métropole et qui prône de la part des usagers une gestion alternative de leurs déchets (compost, paillage, broyage...). À cet effet, sachez que, sur demande, la métropole fournit des composteurs.

• Clément Jacquet

- A LOCAL TECHNIQUE** **C ZONE DE DÉPÔSE DES VÉGÉTAUX** **D SORTIE SI USAGERS REFUSÉS**
B STATIONNEMENT ENREGISTREMENT DES PROFESSIONNELS



OUI!

- BRANCHAGES
- TONTES
- SOUCHES
- FEUILLES
- SAPINS NATURELS (SANS PRODUITS CHIMIQUES)

NON!

- SACS PLASTIQUES
- POTS DE FLEURS

• Déposer vos végétaux en tas au plus près du mur.
 • Stationner votre véhicule en marche-arrière.

• L'accès à la Végé'tri doit se faire au minimum 1h d'avance avant la fermeture, afin d'avoir le temps suffisant pour décharger.

• Les enfants et les animaux doivent impérativement rester à l'intérieur des véhicules.



Horaires du 1^{er} mars au 31 octobre

Lundi de 14h à 18h

Du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h

Dimanche de 9h à 12h

Fermé les jours fériés

Obtenir un composteur

Faire sa demande sur :

www.orleans-metropole.fr
 (rubrique démarches),

ou par voie postale :

Direction des déchets de la métropole - 33 rue Hatton
 45 100 Orléans.

GRDF

rayonne depuis Saran

Inauguré le 22 novembre dernier, le nouveau siège régional de GRDF édifié sur le site de l'ancien aérodrome regroupe près de 150 salariés déjà présents sur l'agglomération. Le distributeur accompagne le développement de la filière de production du « gaz vert » ou bio-méthane, une solution énergétique d'avenir.

C'est officiellement depuis septembre, que le nouveau siège régional de GRDF a ouvert ses portes à Saran, au 84 rue Clément-Ader, à proximité de la bretelle d'accès à l'autoroute. Installé sur une parcelle de 1,88 ha, l'ensemble comprend un bâtiment central de 2 étages (2 782 m²), un bâtiment logistique (1 296 m²) et une station d'approvisionnement BioGNV, ou gaz vert, pour les véhicules de l'entreprise. Une autre station est déjà présente sur le Pôle 45. Les bâtiments sont certifiés Haute Qualité Environnementale (HQE) niveau excellence. Soit le plus haut niveau. Leur chauffage est assuré par des pompes à chaleur avec du gaz vert 100 % renouvelable. « GRDF a tenu à montrer l'exemple, et démontrer que c'est possible avec la solution gaz », explique Anne Lheureux, déléguée territoriale Loiret. Plutôt qu'une climatisation, l'entreprise a opté pour un rafraîchissement « vert », avec un procédé particu-

lièrement économe, notamment en eau. Gaz Réseau Distribution France (GRDF), société anonyme et filiale indépendante du groupe Engie disposait jusqu'alors de 2 sites sur l'agglomération. Le regroupement des salariés (services techniques et service clients) à Saran « permet de gagner du temps et d'être réactif. Nous sommes très contents d'être ici ».

Une énergie locale 100 % renouvelable

Au quotidien, GRDF assure principalement la mission de service public de distribution de gaz auprès des différents fournisseurs d'énergie. L'entreprise mise sur l'essor de la filière de production du « gaz vert ». Soit une énergie locale et 100 % renouvelable, issue d'unités de méthanisation. Un « gros enjeu » pour le distributeur. « La production de gaz vert ou bio-méthane est une filière assez récente et en plein

développement. On injecte ce gaz dans les réseaux depuis 2012. Aujourd'hui, il s'agit d'accélérer cette production afin de viser l'indépendance énergétique », indique Anne Lheureux. « Actuellement, on compte plus de 30 sites de méthanisation en région Centre-Val-de-Loire, dont 5 sites dans le Loiret. Il y a beaucoup de potentiel. Le principe est d'utiliser les déchets du territoire pour produire son énergie ». En la matière, les objectifs de GRDF sont définis : 10 % de gaz vert injecté dans les réseaux en 2025, 30 % en 2030, et 100 % en 2050. « Il s'agit d'être capable de décarboner le gaz rapidement. Cela permettra de valider le fait que le gaz est une solution d'avenir en termes d'énergie. Et de sortir d'une production de déchets non valorisables ». Seule ombre au tableau, l'installation de méthaniseurs rencontre de multiples frondes en milieu rural.

• **Arnaud Guilhem**



GRDF EN QUELQUES CHIFFRES

• 110 COMMUNES

desservies par le réseau de distribution exploité par GRDF

• 3 014 KM

de réseau de distribution de gaz

• 133 489 CLIENTS

raccordés au réseau gaz

• 5 SITES BIO-MÉTHANE

(gaz 100 % renouvelable) dans le Loiret

LES 20 ANS DU GROUPE

« PAROLES D'HABITANTS »



Créé en 2003, « Paroles d'habitants » rassemble des Saranais(e)s qui souhaitent rompre l'isolement, mieux vivre ensemble, et participer à la vie de la commune à travers différentes actions citoyennes et solidaires. Le collectif soufflera officiellement ses 20 bougies au printemps 2024.

C'est un rendez-vous bien ancré. Chaque jeudi, les membres du groupe « Paroles d'habitants » se retrouvent au local de la rue de Gascogne, au Vilpot, pour un temps d'échange, sous l'égide de Véronique Chertier, responsable de la vie sociale et de l'animateur Ahmed El Yousfi. « C'est vraiment un moment convivial. On communique, on apprend des choses, on rigole. On crée du lien qui ne se ferait pas forcément. On fait du bénévolat en lien avec d'autres associations. Une fois que l'on y a goûté, on ne peut plus s'en passer », témoignent Gwenaëlle et Rachida, présentes depuis plusieurs années. Le collectif a été créé à titre expérimental en 2003, par la Direction de l'Action sociale de la Ville. « Au début, nous sommes partis un petit peu à l'aventure », reconnaît Nicolas Gougeon, responsable du service. « Mais nous avons une conviction :

Il fallait aller à la rencontre des gens. Et leur donner des clés pour ouvrir des portes qui leur semblaient difficiles à ouvrir ».

Cette conviction s'appuyait sur une évidence : « Chaque personne a une valeur, possède des savoir-faire que l'on peut valoriser afin de lui permettre de se faire confiance et d'avoir l'estime de lui-même. Chacun est capable d'avoir un comportement adapté à la société », détaille Véronique Chertier, à l'œuvre auprès du groupe dès son origine. L'expérience aurait pu faire long feu. Mais en 2 décennies « Paroles d'habitants » a pu surmonter les moments difficiles et autres désaffections passagères. De tout temps, le collectif a pu compter sur le soutien infaillible des élus saranais.

Acteurs de leur vie et solidaires

En 20 ans, le groupe a accueilli pas moins 83 cellules familiales, 92 adultes de tout Saran et 170 enfants. Une expérience efficiente. « Ça n'a jamais été un entre soi ou figé. Il est toujours lié à l'Autre, à l'environnement extérieur » souligne Véronique Chertier. « On est venues à « Paroles d'habitants » par le bouche-à-oreille. C'est ouvert à tous. On découvre d'autres choses et on aime bien », confirment Cécilia et Marine. Né d'une expérience, le collectif a donné lieu à de multiples et belles expériences humaines : Implication dans

la fête du quartier, participation active à l'organisation d'« Un été en fête », lors des « Ballades écocitoyennes » ou de la récente plantation de la micro-forêt, actions solidaires auprès d'associations saranaises, comme par exemple « Un Arc-en-ciel pour Clara »... « En 20 ans de présence, j'ai vécu plein de bons moments et accumulé énormément de souvenirs, dont le théâtre » indique Cindy, accompagnée de ses 3 enfants. Le théâtre ? Une expérience inimaginable pour bon nombre de participants, dont Betty, membre assidue. « De toutes nos activités, monter sur scène est le souvenir le plus marquant pour moi » confie-t-elle avec émotion. Au fil du temps, des liens se sont en effet créés entre le groupe « Paroles d'habitants », Patrice Douchet et l'équipe du TTN. 2 créations théâtrales ont ainsi été présentées en public : « Ça rend heureux » et « Nous irons tous en Laponie ». Le groupe a par ailleurs vécu l'expérience novatrice de « Lire et dire le théâtre en famille » en 2020.

« Au sein de « Paroles d'habitants », on ne change pas les personnalités, on les sublime. On fait avec eux » résume Véronique Chertier. Et Nicolas Gougeon de conclure, « L'action sociale, ça peut être ça aussi ».

• **Arnaud Guilhem**



CONTINUONS AVEC VOUS POUR SARAN

Meilleurs vœux à tous les Saranais et les Saranaises !

En ce début d'année, nous voulons vous souhaiter une bonne santé pour vous et vos proches ainsi que le plein succès dans vos projets en 2023. Nous espérons aussi que cette année verra le retour de la paix à l'est de l'Europe et partout où la guerre sévit.

En 2023 aussi, la ville de Saran sera aux côtés de chaque habitant-e.

Depuis l'apparition de la pandémie en 2020 et encore plus depuis la reprise de l'inflation l'année dernière en France, nous avons multiplié les initiatives pour soutenir l'ensemble de la population. Dès le premier confinement et face à l'extrême gravité de la situation économique, une subvention d'urgence a été attribuée au Secours Populaire. Puis, 100 000€ de bons alimentaires ont été distribués afin d'aider les familles en détresse. Les loyers de mars et avril 2020 ont été annulés pour les locataires avec enfants du parc locatif municipal. Dans l'urgence, des masques fabriqués bénévolement ont été remis à la population. En 2020 puis à nouveau en janvier 2021, nous avons gelé les tarifs de la cantine, du périscolaire et du portage des repas à domicile. Ces tarifs sont donc restés identiques à ceux fixés en 2019. Face à la précarité étudiante, nous avons pris la décision début 2021 de mettre en place une aide exceptionnelle de 100€ pour chaque étudiant-e résidant à Saran et de 150€ pour chaque boursier ou boursière. La ville a également renouvelé son dispositif d'aide au chauffage en direction des seniors et maintenu son soutien financier aux acteurs culturels comme aux associations. Enfin, les taux communaux d'imposition sont inchangés à Saran depuis 2010. La récente augmentation de votre imposition foncière s'explique par la revalorisation annuelle des bases fiscales voulue par le gouvernement lors du vote du budget au Parlement.

Aujourd'hui, malgré l'impact de la forte hausse du coût de l'énergie et de l'alimentation sur les finances municipales, nous voulons continuer à être utile à chaque famille saranaise. Alors qu'une crise énergétique s'ajoute aux difficultés sanitaires, nous déplorons l'insuffisance des dotations de l'Etat aux collectivités. De même, nous ne comprenons pas la poursuite de la dispendieuse politique de façade imposée par Serge Grouard à la métropole orléanaise : après les scandaleux surcoûts de CO'Met, voici maintenant qu'il faut casser une partie de Place d'Arc et des mails à coup de millions d'Euros ! Loin de cette démesure, soyez assurés que nous entendons rester, en 2023 encore, au plus proche de vos préoccupations quotidiennes.

Les élus et élus de la majorité municipale : Julien BADONI, Thierry BERTHÉLÉMY, Patricia BIKONDI, Alexis BOCHE, Fabrice BOISSET, Khaled BOUCHAJRA, Gwennaëlle BOUCHER, Aziza CHAÏR, Marie DE CARVALHO, Philippe DOLBEAULT, Sylvie DUBOIS, Nadia EL OUAROUDI, Christian FROMENTIN, Mathieu GALLOIS, Armelle GELOT, Catherine HAMON, Maryvonne HAUTIN, Marie-Lise LALOUE-BIGOT, François MAMET, Fanny PRÉVOT, Olivier RENO, Evelyne RALUY-SAVOY, José SANTIAGO, Josette SICAULT, Romain SUZZARINI, Jean-Paul VANNEAU, Claude VANTHOURENHOUT et Hoïrda ZAGHOUANI.

Retrouvez notre équipe sur les réseaux sociaux et sur :
www.continuonspoursaran.fr/blog

MON PARTI C'EST SARAN

La réglementation relative à l'indemnisation des Conseillers Municipaux prévoit que pour les communes de moins de 100 000 habitants, les Conseils Municipaux peuvent décider d'attribuer des indemnités aux conseillers municipaux dans la limite de 241,53 € bruts mensuels.

C'est le cas à SARAN, mais Madame le Maire a décidé que cela ne concernera que les Conseillers de sa Majorité. Rien pour les Conseillers de l'Opposition qui participent pourtant au travail des commissions au même titre que les élus de sa majorité. Au niveau réglementaire aucune distinction n'est faite entre les Conseillers de la majorité et ceux de l'opposition.

Que ne lirait-on pas si, la majorité du Conseil Départemental, décidait de ne pas indemniser les Conseillers Départementaux de gauche ou si la majorité du Conseil de la Métropole d'Orléans en décidait de même ? À SARAN, visiblement, c'est à la carte !

Tous nos vœux pour cette nouvelle année.

Les élus de l'opposition « mon Parti c'est Saran »

Gérard VESQUES, Michel SIMION, Philippe DUFOUR, Patricia MORIN, Esther SÉBÈNE.

« Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal, un espace est réservé à l'expression de chaque groupe politique et de tout Conseiller n'appartenant pas à la majorité municipale, qui disposent au minimum de 500 signes (sans photographie ; hors nom du groupe ou de l'élu, signature et coordonnées du site internet), sur un total de 3 848 signes de la rubrique réservée à la tribune politique, plus un nombre de signes proportionnel à leur représentation au sein du conseil municipal. La fréquence de parution de cette tribune est bimestrielle. »

Un écrivain en immersion



Tout au long de 2022, le dramaturge Fabien Arca a été accueilli à Saran par le TTN en tant qu'auteur associé, pour 2 projets d'écriture de pièces de théâtre jeunesse. Un séjour riche en rencontres et expériences avec différents publics qui vont alimenter son œuvre.

C'est dans la « Wapiti house », installée dans l'enceinte du siège administratif du Théâtre de la Tête Noire, rue de la Fontaine, que Fabien Arca a élu domicile en 2022. « Pendant 8 mois, j'étais vraiment là », souligne ce quadragénaire, auteur de théâtre, de romans, de fictions radiophoniques et de polars. Entre Fabien Arca et le TTN, l'histoire ne date pas d'hier. Elle a débuté in situ en 2019, avec « Lire et dire le théâtre en famille », un projet mené en partenariat avec l'association Les Scènes Appartagées. Une expérience originale qui a laissé de bons et beaux souvenirs chez des familles saranaises.

Nouveau chapitre l'an dernier, avec un projet de création soutenu par Ciclic*. C'est dans ce cadre que Fabien Arca a été accueilli par le TTN, en tant qu'auteur associé. « Fabien est un auteur bril-

lant, qui sait s'immerger complètement et comprendre le terrain. Ses rencontres avec la population sont des réussites artistiques et humaines. Les relations qu'il entretient avec ses interlocuteurs sont très profondes », précise Patrice Douchet, le directeur.

L'écriture ? « C'est le théâtre qui m'y a amené », explique Fabien Arca. « J'ai débuté en tant que comédien, puis j'ai écrit et j'ai senti que c'était plus ma place (...) J'aime bien être déplacé dans mon rôle d'auteur. Cette expérience inédite à Saran a nourri et va nourrir mon travail. Au départ, j'ai voulu faire du théâtre pour rencontrer des gens ».

Des liens à prolonger

Des rencontres, Fabien Arca en a vécu de nombreuses en 2022, lors de rendez-vous et d'ateliers d'écriture. Que ce soit avec les enfants de petite section de maternelle des Sablonnières, les primaire de l'école du Bourg, avec des détenus du centre pénitentiaire de Saran, avec des élèves de 2^{nde} du lycée de Beaugency ou des familles du quartier des Chaises à Saint-Jean-de-la-Ruelle pour un nouveau « Lire et dire le théâtre en famille ».

Le public a pu assister par ailleurs à 3 spectacles dont Fabien Arca est l'auteur : « Spaghetti rouge à lèvres » lors du festival « Théâtre sur l'herbe », « Ma langue

dans ta poche » et « K/C », librement inspiré du destin de Kurt Cobain, figure emblématique du mouvement « Grunge ». Et puis, il y eut également du temps consacré à l'écriture.

« Ce fut une très belle expérience. Une année hyper enrichissante avec toutes ces rencontres et ces temps d'immersion. Ça a alimenté plein de projets. J'ai déjà un texte en cours, un autre en gestation avec les petites sections » confie l'auteur associé. « Pour moi, cette expérience n'est pas finie. Il y a des liens qui se sont créés et qui vont se prolonger avec Claudine Galea -auteure dramatique et romancière-. J'ai adoré l'équipe du TTN qui a été super généreuse. J'ai eu l'impression d'être à la maison. À l'échelle nationale, ce que fait le TTN en donnant autant de place à l'écriture contemporaine et aux autres écritures est très précieux. Grâce à cela, Saran rayonne ».

L'expérience de Fabien Arca ne restera pas lettre morte. « Avec ses textes, que nous conservons, il a laissé des traces. On le reverra prochainement à Saran » promet Patrice Douchet. Peut-être lors du prochain festival Text'Avril, en 2024.

• **Arnaud Guilhem**

*Ciclic, agence régionale pour le livre, l'image et la culture numérique

ICI POUSSE UNE MICRO-FORÊT

3 décembre 2022, rue des Guettes, plantation de
la première micro-forêt de Saran.

